

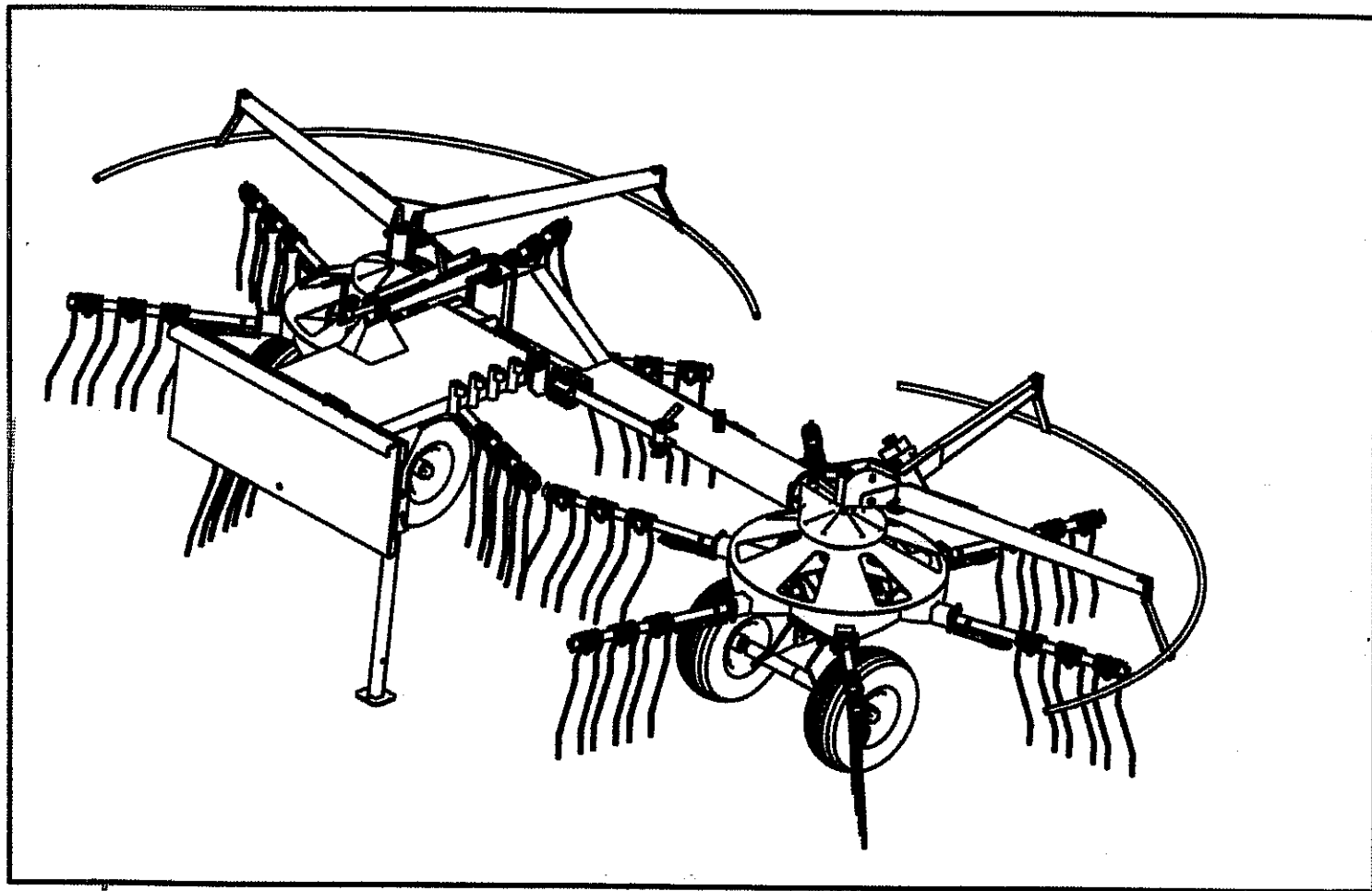
Fransgård

Håndbog

Manual

Handbuch

Manual de referencer



Rive

Haymaker

Heumaschine

L'andaineuse

TI-6000 FL

Fransgård

Fredbjergvej 132 • DK-9640 Farsø • www.fransgard.dk

Type

TI-6000FL

Kg

698

kW



Max 180 bar

Fransgård



149219



Made in Denmark

227

Fransgård Maskinfabrik A/S
Fredbjergvej 132
DK - 9640 Farsø
Telefon : +45 98 63 21 22
Fax : +45 98 63 18 65
www.fransgard.dk

DK

INDHOLDSFORTEGNELSE	Side
Tekniske data	1
Sikkerhedsforskrifter	2
Introduktion	2
Montering	2
Sammenrivning	3
Transportstilling	3
Bestilling af reservedele	9
Smøring og vedligeholdelse	9
Reservedelslister	10-

GB

LIST OF CONTENTS	Page
Technical Specifications	1
Safety Precautions	3
Introduction	4
Mounting	4
Raking up	4
Transport position	4
Ordering Spare Parts	9
Lubrication and Maintenance	9
Spare Part Lists	10-

D

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Technische Daten	1
Sicherheitsvorschriften	5
Einführung	5
Montage der Maschine	5
Schwaden	6
Transportstellung	6
Bestellung von Ersatzteilen	9
Abschmieren und Wartung	9
Ersatzteillisten	10

F

TABLE DES MATIERES	Page
Caracteristiques techniques	1
Consignes de sécurité	7
Introduction	7
Montage de la Machine	8
Râtelage	8
Position de transport	8
Commande de pièces de rechange	9
Lubrification et maintenance	9
Liste de pièces de rechange	10-

TEKNISKE DATA

Arbejdsbredde	4,60m/15,0'-5,70m/19,0'
Transportbredde	3,10m/10,5'
Arbejdshastighed op til	12-15km/t. 7-10m.p.h.
Kraftbehov	40hk/30kW.
Kraftudtag	400-540 rpm.
Dækstørrelse	18,5x8,5-6ply.
Vægt	698 kg
Antal sprede-/rivetænder	36 stk.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Working width	4,60m/15,0'-5,70m/19,0'
Transport width	3,10m/10,5'
Working speed up to	12-15km/h. 7-10m.p.h.
Power requirement	40hp/30kW.
PTO	400-540 rpm.
Tyre size	18,5x8,5-6ply.
Weight	698 kg
Number of tines	36 pieces

TECHNISCHE DATEN

Arbeitsbreite	4,60m/15,0'-5,70m/19,0'
Transportbreite	3,10m/10,5'
Arbeitsgeschwindigkeit, bis zu	12-15km/St.
Kraftbedarf	40PS/30kW.
Kraftentnahme	400-540 Umdr./Min.
Reifenabmessungen	18,5x8,5-6 ply.
Gewicht	698 kg
Zahl der Zett-/Rechenzinken	36 Stück

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Largeur de travail	4,60m/15,0'-5,70m/19,0'
Largeur de transport	3,10m/10,5'
Vitesse de travail jusqu'à	12-15km/h.
Puissance nécessaire	40ch/30kW.
Prise de force	400-540 tr./min.
Dimensions des pneus	18,5x8,5-6 ply.
Poids	698 kg
Nombre de dents pandage/de râtelage	36 pcs.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Det er ejerens ansvar, at instruere eventuelle brugere og medhjælpere i brugen af maskinen.

Alle afskærmninger skal være på plads og kontrolleres, før maskinen sættes i gang.

Påbegynd ikke arbejdet med maskinen før instruktionsbogen er gennemlæst og forstået.

Nye instruktionsbøger kan rekvireres ved at ringe til forhandleren eller til fabrikken på tlf.nr. 98 63 21 22.

Ophold i maskinens arbejdsområde, medens dens arbejdsorganer roterer, er uforsvarligt, hold hænder, fødder og løstsiddende beklædningsgenstande fri af roterende genstande på maskinen.

Kontroller at du ikke bringer andre i fare, når maskinen anvendes.

Forlad ikke traktoren i gang uden, at denne er under kyndigt opsyn.

Maskinen er beregnet til anvendelse i stråafgrøder og må ikke anvendes til andet.

Maskinen må kun betjenes af kvalificeret bruger.

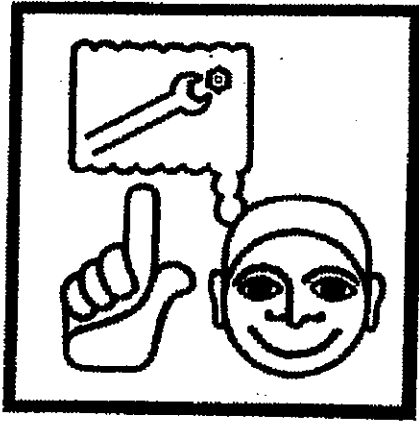
Lad ikke børn og ukyndige arbejde med maskinen.

Forsikrer dig selv om, hvordan du hurtigst får standset maskinen og traktoren i en eventuel faresituation.

Smøring, justering og indstilling af maskinen må kun foretages, når denne er standset, og kraftudtaget er slået fra, nøglen til traktoren skal være fjernet, således ingen uvedkommende kan starte traktoren.

Efterspænd bolte og kontroller indstillinger efter ca. 5 timers drift.

Der bør kun anvendes originale Fransgård reservedele.

**INTRODUKTION**

Fransgård rive model TI-6000 FL er en af de hurtigste og mest effektive river på verdensmarkedet.

Ved sammenrivning er rivearmene kurvestyret, således at pickup fjedrene vipper op, derved opnås en meget skånsom behandling af materialet.

Maskinen er monteret med ballonhjul med bred bæreflade.

Rotorhastighed og fremkørselshastighed må vælges efter afgrødens art og beskaffenhed.

PTO: Sammenrivning 350-max.400 omdr./min.

MONTERING

Trækramme (pos.1 side 11) og beslag (pos. 4) monteres på hovedramme.

Spindel og spindelrør (pos.15 og 19) monteres på hovedramme, og håndtag (pos.22) monteres med rørsplit (pos.14).

Spindelrør monteres på beslag (pos. 5) bolt og splitter.

Hjul monteres, herefter monteres støtteben.

Hydraulikslanger monteres på cylinder.

Beskyttelsesbøjler monteres og holdebeslag monteres.

Beslag (42476, side 13 og 17, pos. 19) med pickup fjedre monteres, bemærk at der er venstre og højre pickup fjedre.

Maskinen er herefter klar til brug.

Se i øvrigt samle / reservedelstegninger på efterfølgende sider.

DK

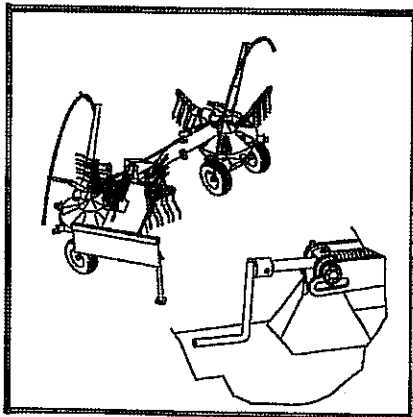
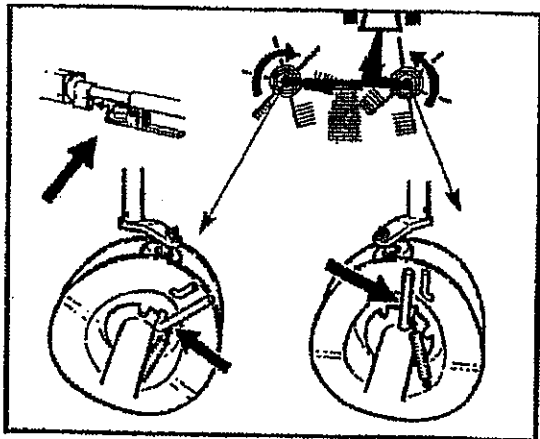
SAMMENRIVNING

Ved sammenrivning monteres beslagene med pickup fjedrene i det kurvestyrede beslag på rotorerne, maskinen skal stilles vandret med håndtaget som sidder øverst på mellemrammen, pickup fjedrene må ikke røre jorden.

Maskinens arbejdsbredde indstilles hydraulisk og medens maskinen er i fremdrift. Maskinens arbejdsbredde indstilles efter ønske om skårbredde samt afgrødens art samt beskaffenhed.

Under rotorerne er kurveskiverne forsynet med et håndtag hvormed der er tre indstillingsmuligheder, her vælger man i hvilken position pickup fjedrene skal aflægge materialet, denne indstilling vælges efter afgrødens beskaffenhed og ønske om skårbredde.

Maskinen er fra fabrikken indstillet i miderste position, / grundposition.



TRANSPORTSTILLING

I transportstilling skal sikkerhedsbøjlerne vippes op i lodret position, og låses med bolt (pos.6 side 22) og fastgøres med holdebeslagene, herefter frigøres maskinen af boltene (pos.9 side 10) og drejes over i transportstilling, hvorefter maskinen fixeres med beslag (pos. 8 side 10) og boltene (pos.9 side 10), herefter skal beslagene (pos.12 side10) flyttes fra det aflange hul til det runde hul og spindlen drejes således at den er aflastet, herefter skal rivearmene monteres i

SAFETY PRECAUTIONS

It is the owner's responsibility to instruct all equipment operators and support personnel in the operation of machine.

Do not operate this machine until the owner's manual has been completely read and understood. New owner's manual are available from your dealer or the factory phone + 45 98 63 21 22.

All screens must be correctly positioned and checked before the machine is started. It is dangerous to remain in the machine's working area while its working parts are rotating. Keep hands, feet and clothing away from power driven parts! Do not leave the tractor running unattended.

Disengage the PTO and turn the tractor off before you service the machine.

The machine is made to work in hay and straw crops, and may not be used for anything else.

The machine may only be operated by qualified operator.

Familiarize yourself with the controls and how to stop the machine and tractor in an emergency.

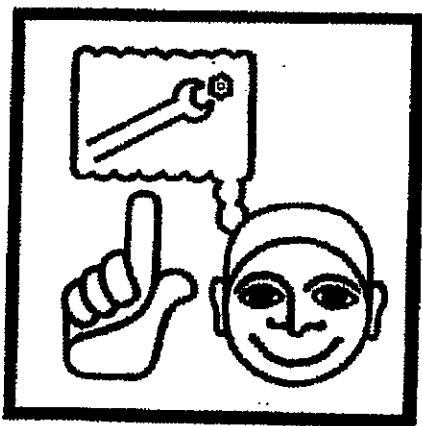
Do not let children or incapable persons operate the machine.

Machine lubrication, adjustment and setting may only take place while the machine is not in use and while the power take-off is switched off.

Remove the keys so the tractor cannot be started up accidentally.

Retighten bolts and check adjustments after approx. 5 hours of operation.

Only use original Fransgård spare parts.



GB

INTRODUCTION

The Fransgård rake model TI-6000 FL is one of the fastest and most effective rakes on the global market.

For raking up, the rake arms are cam-track controlled so that the tines tilt upwards, allowing the material to be treated very gently.

The machine is fitted with balloon tyres with a wide bearing surface. The rotor speed and forward speed of the tractor must be selected on the basis of the type and state of the crop.

PTO: Raking up, 350-max. 400 rpm.

MOUNTING

Mount pull type hitch (pos.1 page 11) and bracket (pos.4) on main frame.

Spindle and spindle tube (pos.15 and 19) is mounted on main frame and handle (pos.22) is mounted with special pin (pos.14).

Spindle is mounted on pull type hitch (pos.5) with bolt and pins.

Mount the wheel and the supporting leg.

Mount hydraulic hose on cylinder.

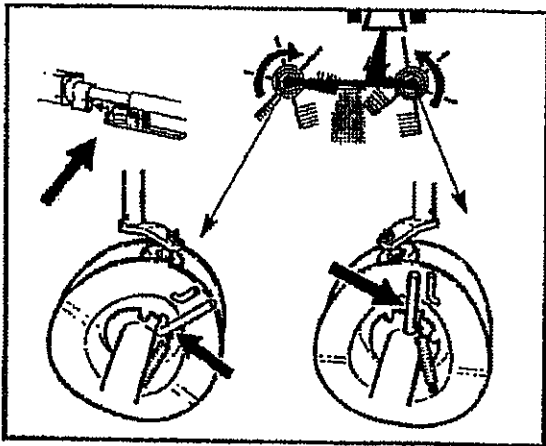
Fit the protection hoop and the bracket.

Mount fitting (42476, page 13 and 17, pos. 19) with tines.

Note that there are left-hand and right-hand tines.

The machine is now ready for use.

See also the mounting / spare parts drawings on the following pages.



RAKING UP

For raking up, mount the fittings with the tines in the cam-track controlled fitting on the rotors.

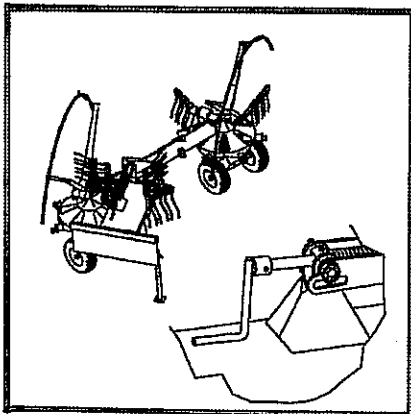
The machine must be adjusted for horizontal position using the handle located at the top of the middle frame. Do not allow the tines to touch the ground.

The working width is adjusted hydraulically and when the machine is in motion.

The selection of working width depends on the crop to be tilled and the desired swath width.

Under the rotors the cam-tracks are equipped with a handle which can be used to select one of three settings which determine how the tines deliver the material. The selection depends on the state of the crop and the desired swath width.

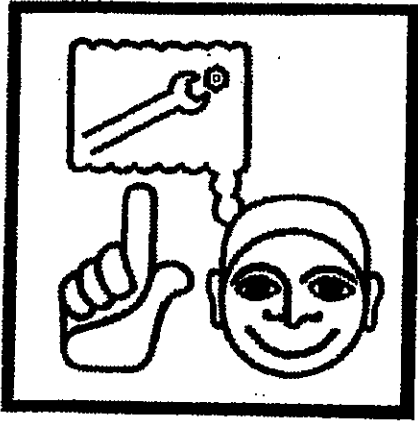
The machine is set to middle / ground position at the factory.



TRANSPORT

In transport position the safety brackets must be turned vertically and locked with a bolt (pos. 6 page 22) and fastened with the retaining brackets, then disengage the machine of the bolts (pos. 9 page 10) and turn in transport position, where the machine is fastened with brackets (pos. 8 page 10) and the bolts (pos. 9 page 10), the brackets (pos. 12 page 10) have to be moved from the oblong hole to the round hole and the spindle have to be turned that it relieves pressure, then the rake arms are fastened in the retaining fittings on the towing frame.

D



SICHERHEITSVORCHRIFTEN

Der Eigentümer ist dafür verantwortlich, alle Bediener und Helfer mit der Bedienung dieser Maschine vertraut zu machen.

Dieses Gerät erst betreiben, wenn das Handbuch vollständig durchgelesen und verstanden wurde. Weitere Handbücher sind unter der Telefonnummer + 45 98 63 21 22 erhältlich.

Vor Inbetriebnahme der Maschine sind alle Abschirmungen funktionsgerecht anzubringen und zu überprüfen.

Der Aufenthalt im Arbeitsbereich der Maschine während des Rotierens ihrer Funktionsteile ist unverantwortlich. Hände, Füß und Kleidung von angetriebenen Teilen fernhalten.

Sicherstellen, daß andere Personen durch den Betrieb der Maschine nicht gefährdet werden.

Den Schlepper nicht unbeaufsichtigt laufen lassen.

Das Gerät ist für den Einsatz in Heu und Stroh konzipiert und darf für keine Zwecke benutzt werden.

Das Gerät darf nur von qualifizierten Kräften benutzt werden.

Machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut und wie die Maschine und der Schlepper im Notfall abzuschalten sind.

Kinder und Unkundige dürfen die Maschine nicht bedienen.

Die Schmierung, Nach-bzw. Einstellung der Maschine darf nur dann erfolgen, wenn die Maschine zum Stillstand gebracht worden und das Zapfwellengetriebe abgeschaltet worden ist. Den schlüsseln abziehen, um ein versehentliches Starten des Schleppers zu vermeiden.

Nach ca. 5 Stunden Betrieb Bolzen nachspannen und Einstellungen überprüfen.

Er sollten nur originale Fransgård Ersatzteile verwendet werden.

EINFÜHRUNG

Der rechten Model TI-6000 FL von Fransgård ist einer der schnellsten und effektivsten rechten, die auf dem Weltmarkt erhältlich sind.

Beim Schwaden sind die Zinkenarme kurvengesteuert, die Zinken kippen nach oben, auf diese Weise wird eine sehr schonende Handhabung des Materials gewährleistet.

Die Maschine ist mit Ballonreifen mit breiter tragender Fläche ausgestattet.

Die Kreiselgeschwindigkeit und die Fahrgeschwindigkeit des Schlepper sind je nach Art und Beschaffenheit der abgemähten Pflanzen zu wählen

Zapfwellenantrieb: Schwaden 350-max. 400 r/min.

MONTAGE

Den Ziehrahmen (Pos.1 Seite 11) und Den Beschlag (Pos.4) am Haubtrahmen montieren.

Spindel und Spindelrohr (Pos.15 und 19) am Hauptrahmen montieren und den Handgriff (Pos.22) mit Rohrspint (Pos.14) montieren.

Das Spindelrohr mit einem Bolzen und Splinten an den Ziehrahmen montieren.

Die Rad montieren, das Stützbein montieren.

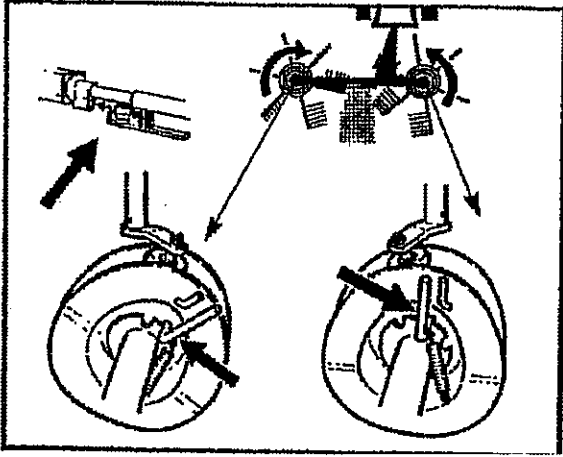
Den Hydraulisch schlauch an den Zylinder montieren.

Die Schutzbügel sowie die Haltebeschläge montieren.

Den Beschlag (42476, Seite 13 und 17, Pos. 19) mit den Zinken montieren.

Bitte beachten, daß die linken und rechten Zinken verschieden sind. Im Übrigen wird auf die Montage / Ersatzteilzeichnungen der nachfolgenden Seiten verwiesen.

D



SCHWADEN

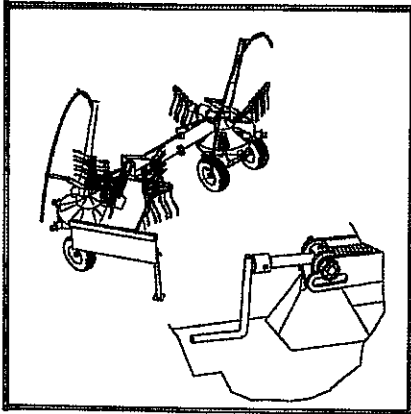
Zum Schwaden werden die Beschläge im kurvengesteuerten Beschlag in den Kreiseln montiert. Die Maschine wird mit dem Handgriff, der sich oben am mittleren Rahmen befindet, waagrecht eingestellt. Die Zinken dürfen den Boden nicht berühren.

Die Arbeitsbreite der Maschine ist hydraulisch zu regeln während die Maschine in Bewegung ist.

Die Breiten werden in Übereinstimmung mit den zusammen zurechnenden abgemähten Pflanzen sowie der gewünschten Schwadbreite eingestellt.

Unter den Kreiseln ist die Kurvenscheibe mit einem Handgriff versehen, der drei Einstellungen der Position ermöglicht, in die Zinken das Material ablegen sollen. Diese Einstellung erfolgt in Übereinstimmung mit der Beschaffenheit der abgemähten Pflanzen sowie der gewünschten Schwadbreite.

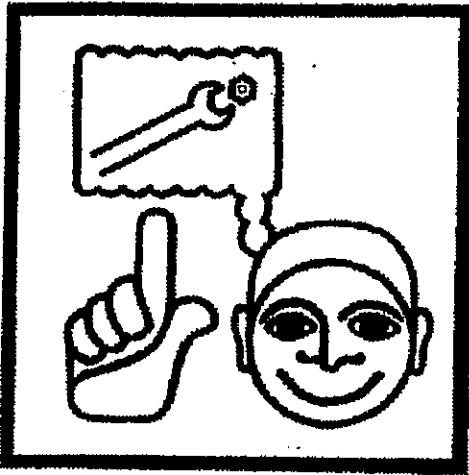
Die Maschine ist werkseitig in der mittlern Position / Grundposition eingestellt.



TRANSPORTSTELLUNG

In Transportstellung müssen die Sicherheitsbügel senkrecht Position, mit Bolzen schließen (Pos. 6 Seite 22) und mit den Haltebeschlägen befestigen, hiernach Bolzen von der Maschine freimachen (Pos. 9 Seite 10) und in Transportstellung drehen, wonach die Maschine mit Beschlag befestigt werden (Pos. 12 Seite 10) von das längliche Loch zum runden Loch und der Spindel wird so gedreht das der entlastet ist. Die Rechenarme sind an den Beschlägen des Zugrahmens zu montieren.

F



CONSIGNES DE SECURITE

Il est de la responsabilité entière et exclusive du propriétaire d'instruire les éventuels utilisateurs et le personnel sur le fonctionnement de la machine.

Ne pas manoeuvrer cette machine avant d'avoir lu et totalement assimilé le contenu du manuel d'instructions.

Si nécessaire, en commander de nouveaux exemplaires .

(Denmark : +45 98 63 21 22)

Tous les cartes doivent être en place. Il convient de les contrôler avant la mise en marche de la machine. Il est dangereux de stationner dans le rayon d'action de la machine quand ses organes de fonctionnement sont en rotation. Garder les mains, les pieds et les habits à distance des pièces mobiles !. S'assurer qu'aucune personne ne soit exposée au risque d'accident pendant la manoeuvre de la machine.

Ne pas laisser le tracteur en marche sans surveillance.

La machine est destinée à être utilisée pour les récoltes de paille et ne convient à aucun autre usage.

Seul un utilisateur qualifié peut être aux commandes de cette machine. Acquérir une bonne connaissance pratique du fonctionnement des commandes et de la manière d'arrêter de la machine et le tracteur dans les situations d'urgence.

Ne pas laisser les enfants ou les personnes non compétentes manipuler ou manoeuvrer de la machine.

Ne procéder au graissage, à l'ajustage et au réglage de la machine qu'après l'avoir arrêté et débranché la prise de force.

Retirer la clé de contact du tracteur afin que celui-ci ne puisse être mis en marche accidentellement.

Resserrer les boulons et vérifier les réglages après 5 heures de service env.

Il est conseillé d'utiliser exclusivement des pièces détachées Fransgaard d'origine.

INTRODUKTION

Le râteau-faneur Fransgaard, modèle TI-6000 FL, est l'un des râteaux-faneurs les plus rapides et les plus efficaces du marché mondial.

Pour le ratelage, les bras de ratelage sont commandés par came, si bien que les griffes sont relevées, permettant ainsi de traiter avec beaucoup de ménagements le matériau.

La machine est équipée de pneus ballons offrant une large surface d'appui.

La vitesse du rotor et de progression peuvent être choisies d'après la nature et la qualité de la culture.

Prise de force:ratelage, 350 à 400 tr/min, max.

F

MONTAGE

Installer le châssis de traction (rep.1 page 11) et le garniture (rep.4) sur le cadre principal.

Installer l'arbre et le tube (rep.15 et 19) sur le cadre principal et mettre en place la poignée (rep.22) à l'aide de goupille mecanindus (rep.14), installer le tube sur le châssis de traction à l'aide du boulon (rep.5) et des goupilles fendues.

Monter les ferrures de roues.

Monter ensuite la stabilisateur .

Monter les flexibles hydrauliques sur le cylindre.

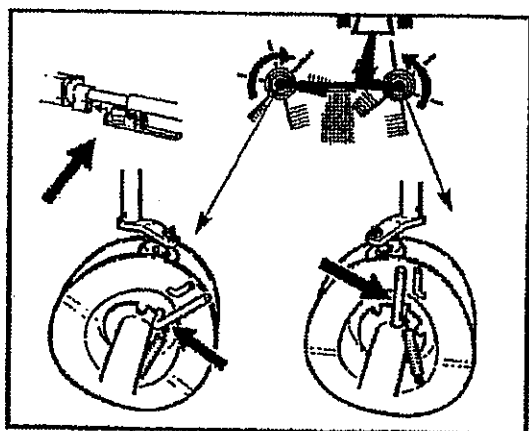
Monter les etrier de protection et les garniture support.

Monter l'arbre de la prise de force.

Monter la ferrure (42476) avec les griffes, attention, il y a des griffes gauches et des griffes droites.

La machine est alors prête a fonctionner.

Voir par ailleurs les schémas de montage / de pièces détachées dans les pages suivantes.



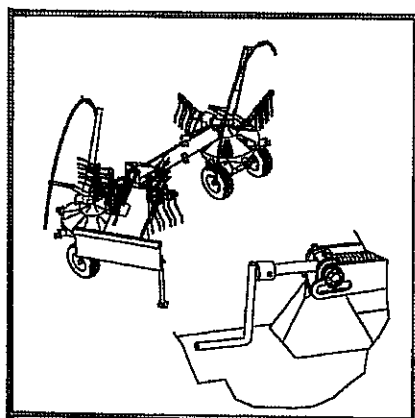
RATELAGE

Pour le ratelage, monter les ferrures avec les griffes sur la ferrure commandée par came se trouvant sur les rotors. La machine doit être réglée horizontalement avec la poignée qui se trouve tout à fait dans le haut sur le cadre intermédiaire, les griffes ne devant pas toucher le sol.

La largeur de travail de la machine est ajustée par hydraulique pendant que la machine avance. La largeur de travail est choisie selon la largeur de javelle souhaitée et le caractère de la culture.

Sous les rotors, les disques à came sont munis d'une poignée offrant trois possibilités de réglage. On choisit ici la position dans laquelle les griffes doivent déposer le matériau. Ce réglage sera choisi en fonction de la culture à rateler et de la largeur d'andain désirée.

A la sortie d'usine, la machine est réglée dans la position centrale / la position de base.



POSITION DE TRANSPORT

En position transport il faut basculer les barres de sûreté vers le haut en position verticale en les verrouillant avec le boulon (pos. 6 page 22), ensuite les fixer avec les armatures d'arrêt, puis dégager la machine des boulons (pos. 9 page 10) en la tournant en position transport, ensuite fixer la machine avec les armatures (pos. 8 page 10) et les boulons (pos. 9 page 10), puis transférer les armatures (pos. 12 page 10) du trou ovale au trou rond, puis faire pivoter l'arbre afin qu'il soit déchargé, ensuite monter les bras de rateau au cadre de traction.

DK

BESTILLING AF RESERVEDELE

Reservedelsordren skal indeholde følgende oplysninger:

1. Maskintype.
2. Reservedelsnummer, beskrivelse, evt. dimension og antallet af ønskede dele.

SMØRING OG VELIGEHOLDELSE

For hver 10 timers kørsel smøres kraftoverføringsakselen, og de anviste smøresteder smøres efter behov.

Efterspænd bolte.

GB

ORDERING SPARE PARTS

The spare part order must contain the following information:

1. Machine type.
2. Spare part number and description-possibly dimensions and number of parts.

LUBRICATION AND MAINTENANCE

Lubricate PTO shaft after every 10 hours of operation, and lubricate the indicated lubrication points as and when required.

Retighten bolts.

D

BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Die Ersatzteilbestellung muss folgende Auskünfte enthalten:

1. Maschinenbauart.
2. Ersatzteilnummer-Beschreibung-eventuell Dimension und Anzahl von gewünschten Teilen.

ABSCHMIEREN UND WARTUNG

Alle 10 Betriebsstunden die Zapfwelle und die gezeigten Schmierstellen nach Bedarf abschmieren.

Bolzen nachziehen.

F

COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE

La commande de pièces de rechange doit comprendre les renseignements

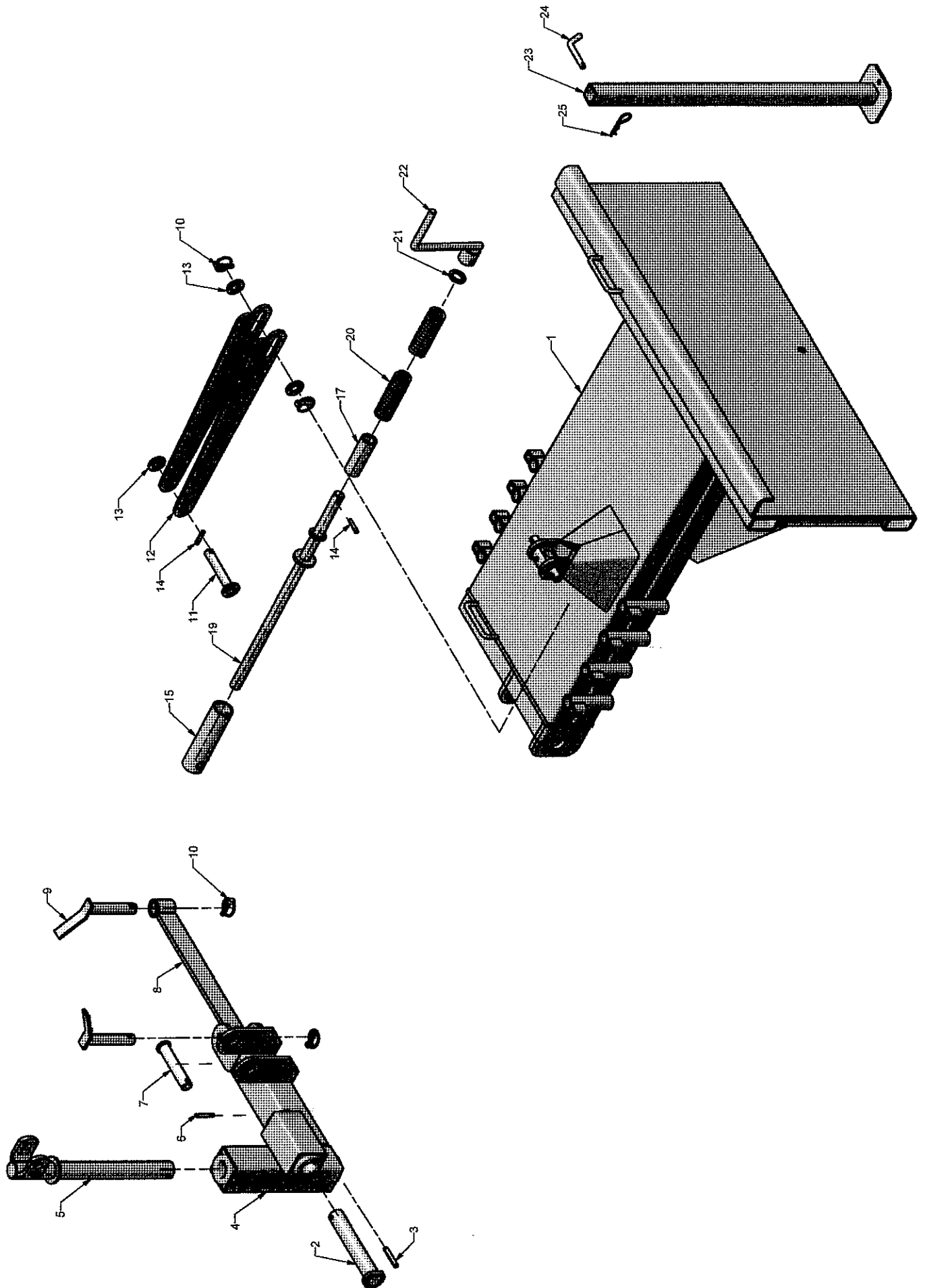
suivants:

1. Type de machine.
2. Numéro de la pièce de rechange-description-éventuellement dimension et le nombre de pièces désirées.

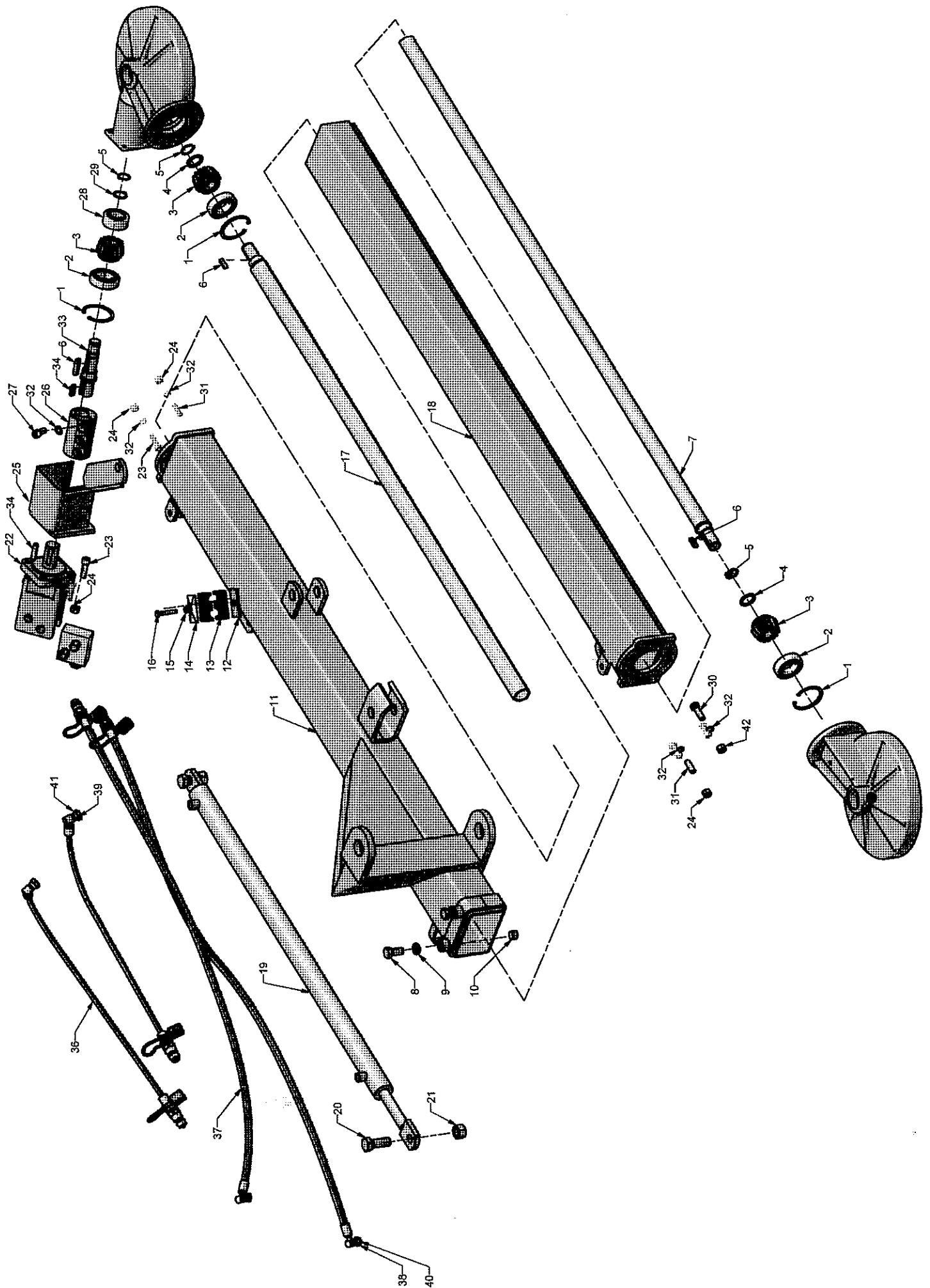
LUBRIFICATION ET MAINTENANCE

Toutes les 10 heures de fonctionnement graisser l'arbre de transmission de force et les points de graissage indiqués seront lubrifiés selon les nécessités.

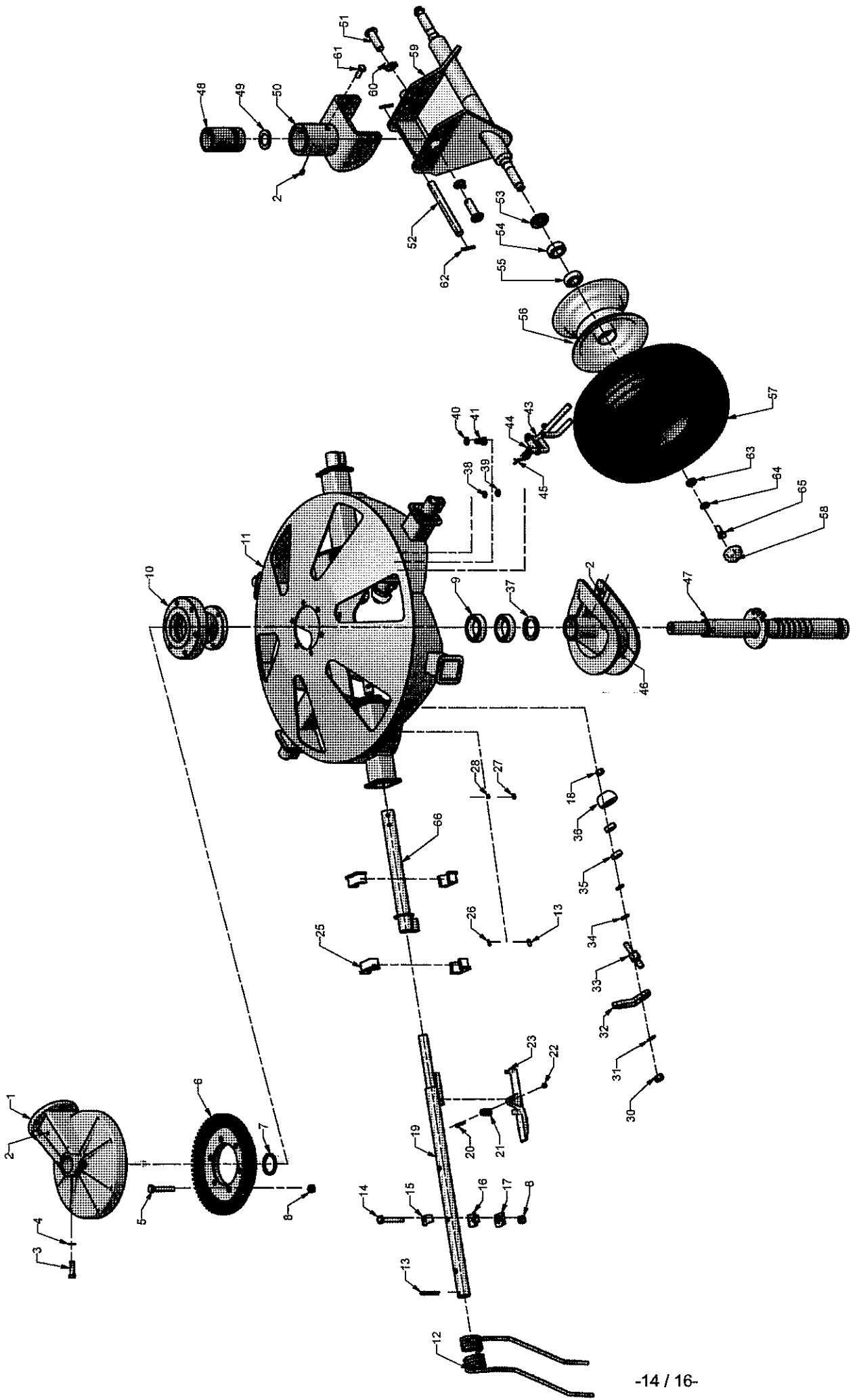
Resserrer les boulons.



Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	42701-07	1	Trækramme	Ziehrahmen	Châssis de traction	
2	42702	1	Aksel for kryds	Welle	Essieu	10x60mm
3	741190295	1	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	
4	42409	1	Forbindelsesramme	Verbindungsrahmen	Chassis de liaison	
5	42703	1	Spindelgaffel	Spindelgabel	Broche fourche	8x50mm
6	741190223	1	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	
7	42418	1	Bolt	Bolzen	Boulon	
8	42704	1	Transportbeslag	Beschlag	Garniture	
9	42452	2	Bolt	Bolzen	Boulon	8mm
10	1210080	4	Sikringsplilt	Sicherungssplint	Goupille de surete	
11	42412	1	Bolt	Bolzen	Boulon	
12	42718	1	Transportbeslag	Beschlag	Garniture	
13	740600047	3	Skive	Scheibe	Rondelle	42x21x3mm FZB
14	741190105	2	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	5x40mm
15	42705	1	Spindelrør	Spindelrohr	Tube logeant l'axe	ø42/ø21*2
17	42732	1	Beslag f. spindel	Beschlag	Garniture	
19	42706	1	Spindel	Spindel	Axe	
20	42707	2	Fjeder	Feder	Printemps	NZ
21	26434	1	Skive	Scheibe	Rondelle	Bronze
22	41509	1	Håndtag	Handgriff	Baguette	
23	42708	1	Støtteben	Stützbein	Stabilisateur	
24	15558	1	Nagle	Nagel	Goujon	3,5mm
25	1220035	1	Hårnålesplilt	Splint	Goupille	



Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	741142072	3	Låsering	Seegerring	Jonc d'arret	DIN 472, 72x2,5
2	1162072	3	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	T16207, 35x72x17
3	42427	3	Spidshjul	Kegeirad	Pignon d'attaque	
4	284010	2	Passkive	Scheibe	Rondelle	DIN 988, ø28/40x1
5	741141028	2	Låsering	Seegerring	Bague	DIN 471, 28x1,5
6	42428	4	Passfeder	Passfeder	Clavette	DIN 6995, 8x7x40
7	42710	1	Indv. drivaksel	Antriebswelle in.	Arbre moteur	
8	740210545	2	Bolt	Bolzen	Boulon	DIN 933, M16x35
9	740550100	2	Kontramøtrik	Mutter	Arretér de noix	DIN439, M16
10	42614	2	Bronzebøsning	Buchse	Douille de bronze	
11	42617	1	Mellememramme	Zwischenrahmen	Chassis intermediaire	
12	7139095503	1	Dobb. Svejseplade	Doubelte Schweißplatte	Plaque	25x25
13	7139021025	1	Dobb. Rørholder	Doubelte Rohrhalter	Tuyaux garde	
14	7139092803	1	Top f. dobb. Rørholder	Deckel f/d. Rohrhalter	Couvercles	
15	740705035	1	Skive	Scheibe	Rondelle	8,5x22x2 FZB
16	740211215	1	Bolt	Bolzen	Boulon	DIN 931, M8x50, FZB
17	42711	1	Udv. drivaksel	Antriebswelle Aus.	Arbre moteur	
18	42615	1	Mellememramme	Zwischenrahmen	Chassis intermediaire	
19	42619	1	Cylinder	Zylinder	Cylindre	
20	740210665	2	Bolt	Bolzen	Boulon	DIN 933, M20x55
21	740420020	2	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	DIN 985, M20
22	42730	1	Motor	Motor	Motor	ES-EPMS125c
23	740990535	6	Unbrakobolt	Inbusschraube	Boulon a six pans creux	DIN 912, M12x40
24	740420012	13	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	DIN 985, M12
25	42712	1	Motorbeslag	Beschlag	Garniture	
26	42717	1	Muffekobling	Muffe Kupplung	Embrayage	ø32x110
27	740990520	3	Unbrakobolt	Inbusschraube	Boulon a six pans creux	DIN 919, M12x25
28	11623052	1	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	DIN 630, 2305, 25x62x25
29	284005	2	Passkive	Scheibe	Rondelle	DIN 988, ø28/40x0,5
30	740210415	2	Bolt	Bolzen	Boulon	DIN 933, M12x40x1,5
31	55526	4	Støttebolt	Stützbolzen	Soutien boulon	CSN02 1174 aa, 12x25
32	740600028	14	Skive	Scheibe	Rondelle	DIN 6797, 13mm
33	42719	1	PTO-splineaksel	Spine-Welle	Spine arbre	
34	52235	2	Passfeder	Passfeder	Clavette	DIN 6885, 10x8x45
35	42726	1	Kontraventil	Gegen Ventil	c. vanne	
36	42417	2	Hydraulikslange	Hydraulikschlauch	Tuyau hydrauliques	3/8" L=2750
37	42729	2	Hydraulikslange	Hydraulikschlauch	Tuyau hydrauliques	1/2" L=3750
38	42731	2	Brystnippel	Brustnippel	Marmelon	1/2"
39	42419	2	Brystnippel	Brustnippel	Marmelon	3/8"
40	42415	2	Pakring	Dichtung	Joint	1/2"
41	42418	2	Pakring	Dichtung	Joint	3/8"
42	740556012	2	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	DIN 985, M12x1,5



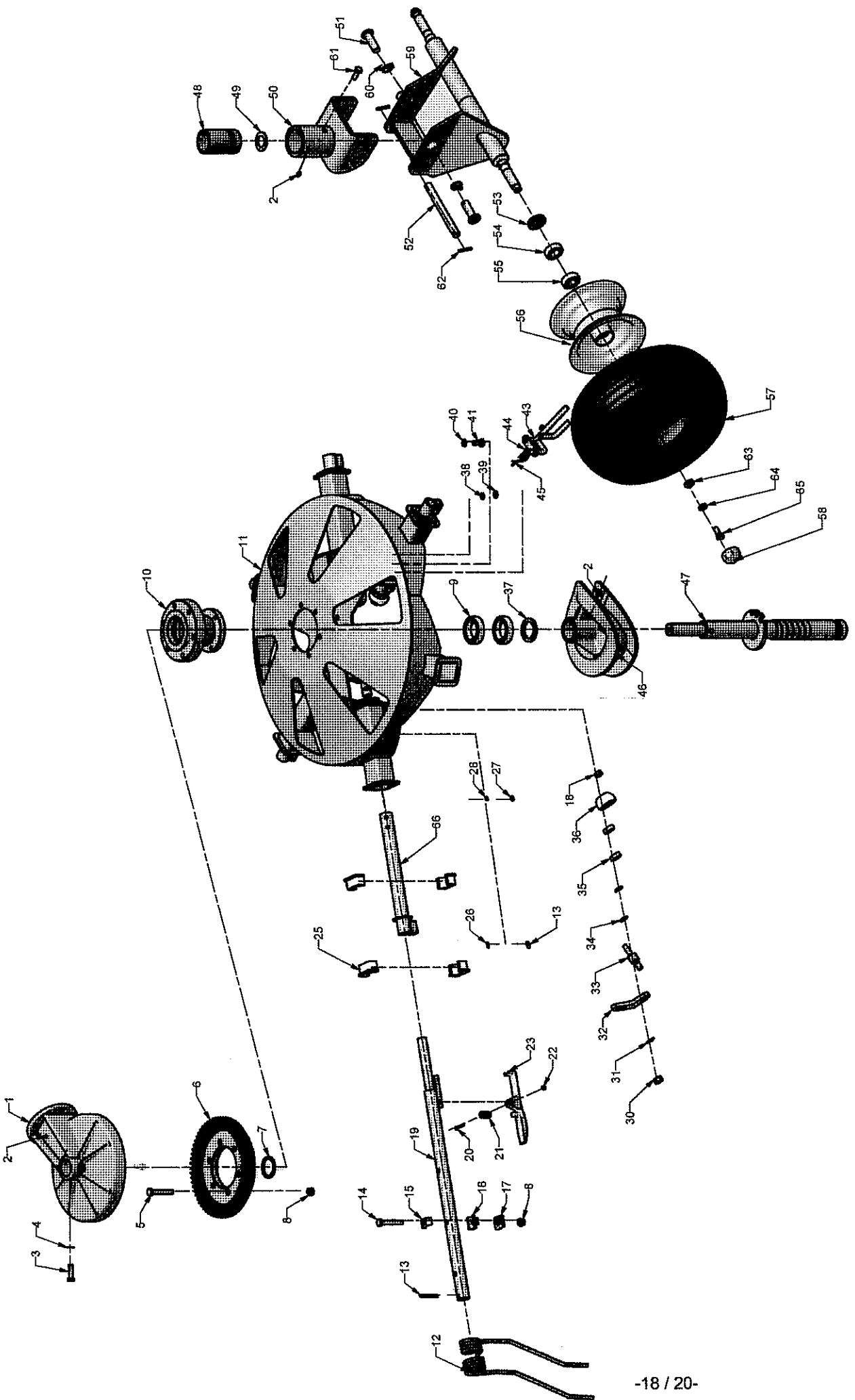
Left rotor

Left rotor

Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	42430	1	Gearhus	Getriebegehäuse	Boite de vitesses	
2	881500240	9	Smørenippel	Schmierrippel	Graisseur	M8x1,25
3	740990525	4	Unbrakobolt	Inbusschraube	Boulon a six pans creux	M12x30
4	740770030	24	Sikringsskive	Federring	Rondelle grower	12,5mm. FZB
5	40211450	48	Stålbolt	Bolzen	Boulon	M12x75 FZB
6	42461	2	Kronhjul	Kronrad	Couronne dentee	
7	506210	4	Passkiver	Pa-scheibe	Rondelles d'ajustement	50x62x1,0mm.
8	740420012	68	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M12 FZB
9	1160102	4	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	6010 2RS
10	42450	2	Nav	Nabe	Moyeu	
11	42720	2	Rotor	Läufer	Rotor	
12	42629	18	Pick-up fjeder, venstre	Pick-up Zinke, Links	Ressort pick-up	
13	741190230	24	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	8x60mm. FZB
14	740211450	48	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x75 FZB
15	55530	36	Fjederbeslag	Feder Beschlag	Garniture	
16	55531	36	Fjederbeslag	Feder Beschlag	Garniture	
17	55532	36	Fjederbeslag	Feder Beschlag	Garniture	
19	42476	12	Beslag	Beschlag	Garniture	
20	740211140	12	Stålbolt	Bolzen	Boulon	M6x35 FZB
21	42478	12	Trykfeder	Druckfeder	Ressort de pression	
22	740420006	12	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M6 FZB
23	42477	12	Håndtag	Handgriff	Piognee	
24	42621	6	Beslag	Beschlag	Garniture	
25	42481	48	Nylonleje	Nylonlager	Pailer nylon	
26	741190115	12	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	5x60mm.
27	741190210	12	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	8x35mm.
28	741190102	13	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	5x35mm.
29	741190022	12	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	3x35mm.
30	740420014	12	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M14
31	740760035	12	Sikringsskive	Federring	Rondelle grower	14,5mm.
32	42483	12	Beslag	Beschlag	Garniture	
33	42487	12	Bolt	Bolzen	Boulon	
34	42485	24	Afstandsskive	Abstandsscheibe	Rondelle entretoise	13x24x2,0mm. FZB
35	1162012	24	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	6201 2RS

Left rotor

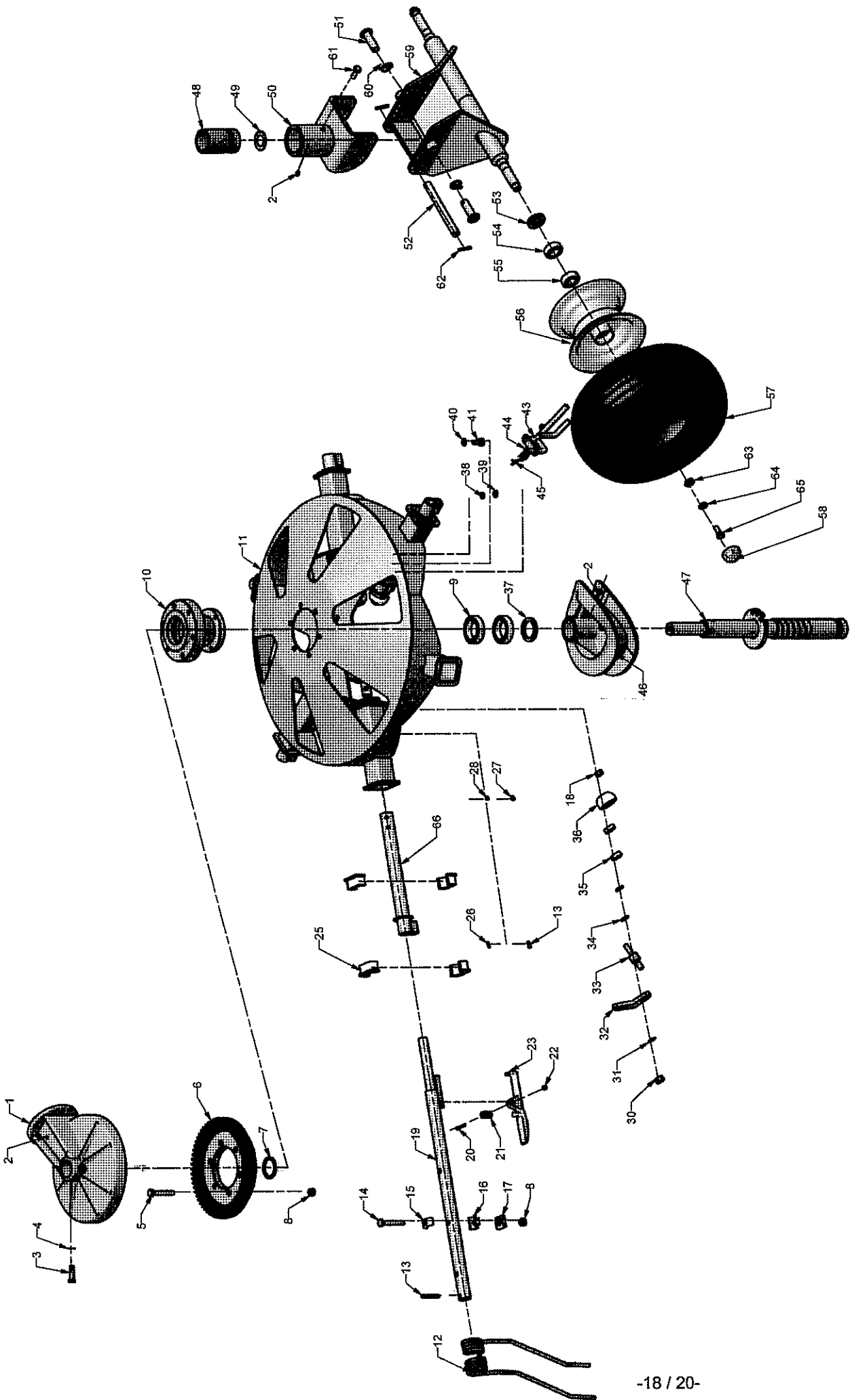
Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
36	42486	12	Nylonhjul	Nylonrad	Roue nylon	
37	42465	2	Afstandsskive	Abstandsscheibe	Rondelle entretoise	50,2x68x6,0mm.
38	55020	2	Låsering	Schleifring	Jonc d'arrêt	14mm.
39	42466	2	Skive	Scheibe	Rondelle	14x20x1,5mm.
40	740760030	24	Sikringsskive	Federring	Rondelle grower	12,5mm. FZB
41	740210400	8	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x25 FZB
43	42468	2	Stillebeslag	Stellbeschlag	Dispositif de réglage	
44	42467	2	Trækfjeder	Zugfeder	Ressort de traction	
45	741180225	4	Split	Splint	Goupille	5x40mm. FZB
46	42440	2	Kurveskive	Kurvenscheibe	Disque came	
47	42733	1	Lejebolt	Lagerbolzen	Boulon de palier	
48	42727	2	Hjulbeslag	Radbeschlag	Ferrures de roue	
49	42728	2	Skive	Scheibe	Rondelle	Bronze
50	42714	2	Hjulophæng	Radbeschlag	Ferrures de roue	
51	42416	4	Bolt	Bolzen	Boulon	
52	42715	2	Bolt	Bolzen	Boulon	
53	1343012	2	Pakdåse	Stopfåbchse	Joint	30x52*10
54	1162050	2	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	6205 25x52x15
55	1163040	2	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	6304 25x52x15
56	1333014	2	Fælg	Felge	Jante	
57	1413010	2	Dæk	Reifen	Pneu	
58	1363000	4	Endenavsmøtrik	Mutter	Ecrou	
59	42713	2	Hjulophæng	Radbeschlag	Ferrures de roue	
60	1210010	2	Sikringssplit	Sicherungssplit	Goupille de surete	
61	740990520	2	Unbrakobolt	Inbusschraube	Boulon a six pans creux	M12x25, DIN912
62	741190145	2	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	6x40mm. FZB
63	740600076	2	Skive	Scheibe	Rondelle	30x13x5mm. FZB
64	740770030	2	Tandskive	Zahnradsscheibe	Dent tranche	12mm, DIN6798 FZB
65	740210405	2	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x30 FZB
66	42621	6	Beslag	Beschlag	Garniture	



Right rotor

Right rotor

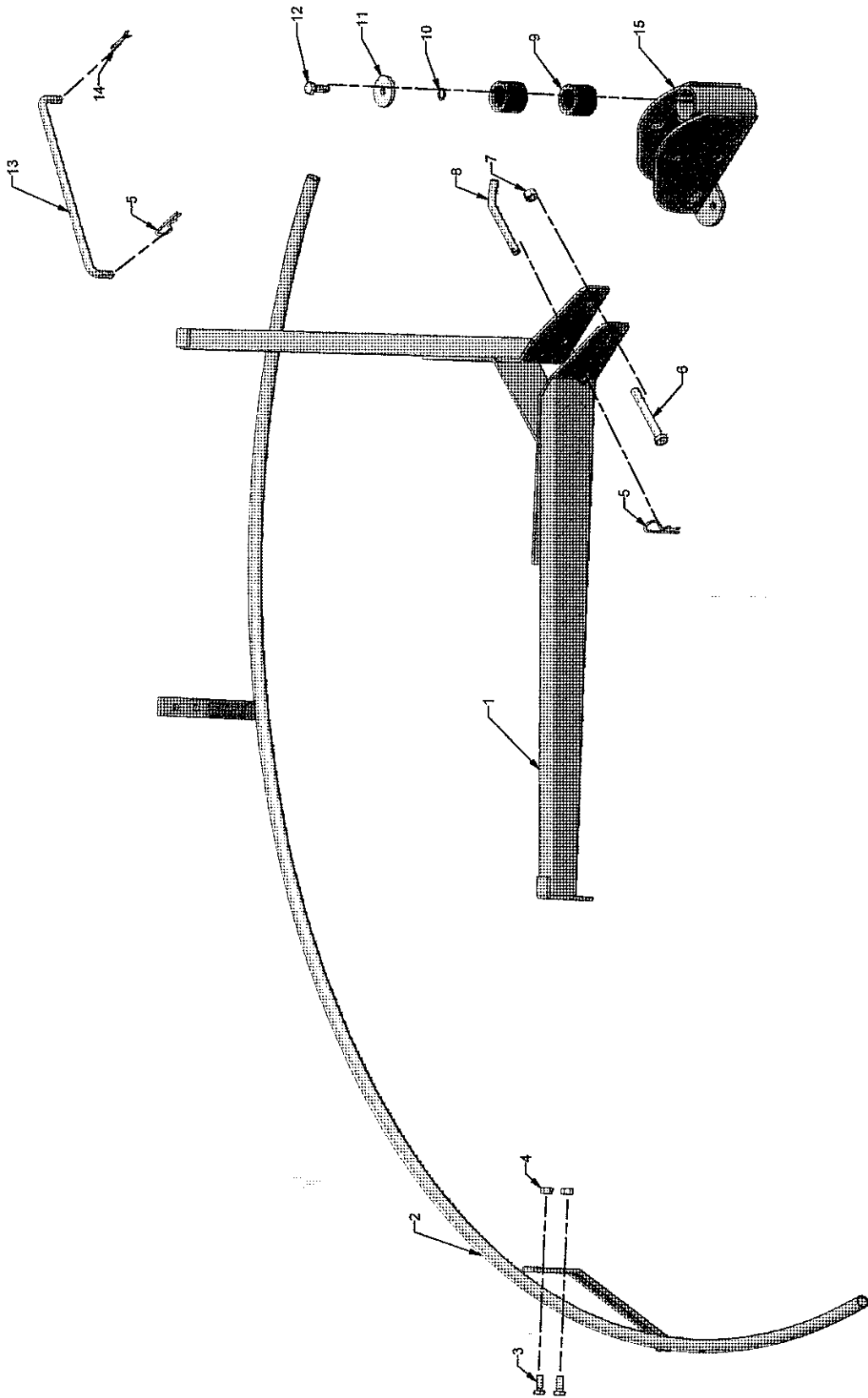
Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	42430P	1	Gearhus	Getriebegehäuse	Boite de vitesses	
2	881500240	9	Smørenippel	Schmiermippel	Graisseur	M8x1,25
3	740990525	4	Unbrakobolt	inbusschraube	Boulon a six pans creux	M12x30
4	740770030	24	Sikringsskive	Federring	Rondelle grower	12,5mm. FZB
5	40211450	48	Stålbolt	Bolzen	Boulon	M12x75 FZB
6	42461	2	Kronhjul	Kronrad	Couronne dentee	
7	506210	4	Passkiver	Pa-scheibe	Rondelles d'ajustement	50x62x1,0mm.
8	740420012	68	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M12 FZB
9	1160102	4	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	6010 2RS
10	42450	2	Nav	Nabe	Moyeu	
11	42720	2	Rotor	Läufer	Rotor	
12	42629	18	Pick-up fjeder, venstre	Pick-up Zinke, Links	Ressort pick-up	
13	741190230	24	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	8x60mm. FZB
14	740211450	48	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x75 FZB
15	55530	36	Fjederbeslag	Feder Beschlag	Garniture	
16	55531	36	Fjederbeslag	Feder Beschlag	Garniture	
17	55532	36	Fjederbeslag	Feder Beschlag	Garniture	
19	42476	12	Beslag	Beschlag	Garniture	
20	740211140	12	Stålbolt	Bolzen	Boulon	M6x35 FZB
21	42478	12	Trykfjeder	Druckfeder	Ressort de pression	
22	740420006	12	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M6 FZB
23	42477	12	Håndtag	Handgriff	Plognee	
24	42627	6	Beslag	Beschlag	Garniture	
25	42481	48	Nylonleje	Nylonlager	Palier nylon	
26	741190115	12	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	5x60mm.
27	741190210	12	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	8x35mm.
28	741190102	13	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	5x35mm.
29	741190022	12	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	3x35mm.
30	740420014	12	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M14
31	740760035	12	Sikringsskive	Federring	Rondelle grower	14,5mm.
32	42483	12	Beslag	Beschlag	Garniture	
33	42487	12	Bolt	Bolzen	Boulon	
34	42485	24	Afstandsskive	Abstandsscheibe	Rondelle entretoise	13x24x2,0mm. FZB
35	1162012	24	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	6201 2RS



Right rotor

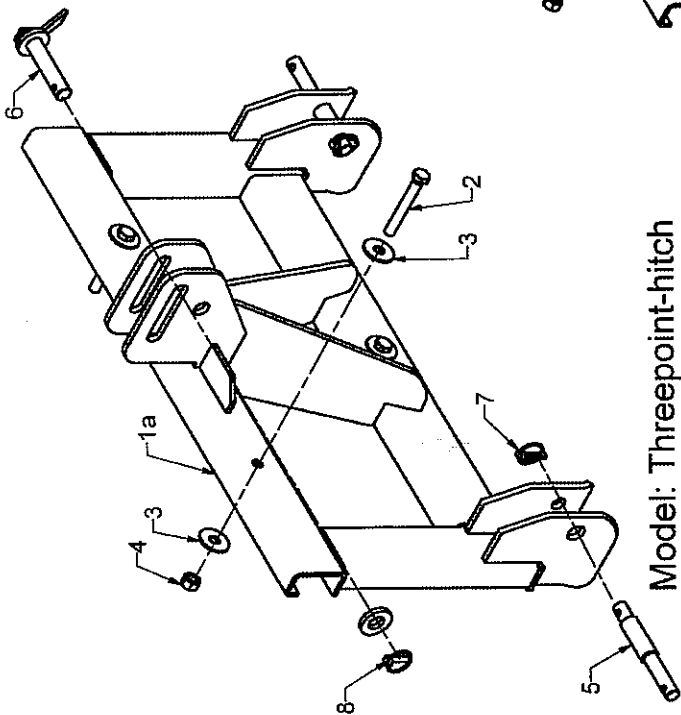
Right rotor

Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
36	42486	12	Nylonhjul	Nylonrad	Roue nylon	50,2x68x6,0mm.
37	42465	2	Afstandsskive	Abstandsscheibe	Rondelle entretoise	14mm.
38	55020	2	Låsering	Schließring	Jonc d'arrêt	14x20x1,5mm.
39	42466	2	Skive	Scheibe	Rondelle	12,5mm. FZB
40	740760030	24	Sikringsskive	Federring	Rondelle grower	M12x25 FZB
41	740210400	8	Bolt	Bolzen	Boulon	
43	42468	2	Stillebeslag	Stellbeschlag	Dispositif de réglage	
44	42467	2	Trækfjeder	Zugfeder	Ressort de traction	
45	741180225	4	Spilt	Spinnt	Goupille	5x40mm. FZB
46	42440	2	Kurveskive	Kurvenscheibe	Disque came	
47	42734	1	Lejebolt	Lagerbolzen	Bouion de palier	
48	42727	2	Hjulbeslag	Radbeschlag	Ferrures de roue	Bronze
49	42728	2	Skive	Scheibe	Rondelle	
50	42714	2	Hjulophæng	Radbeschlag	Ferrures de roue	
51	42416	4	Bolt	Bolzen	Boulon	
52	42715	2	Bolt	Bolzen	Boulon	
53	1343012	2	Pakdåse	Stopfbüchse	Joint	30x52x10
54	1162050	2	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	6205 25x52x15
55	1163040	2	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	6304 25x52x15
56	1333014	2	Fælg	Felge	Jante	
57	1413010	2	Dæk	Reifen	Pneu	
58	1363000	4	Endenavsmøtrik	Mutter	Ecrou	
59	42713	2	Hjulophæng	Radbeschlag	Ferrures de roue	
60	1210010	2	Sikringssplit	Sicherungssplitt	Goupille de surete	
61	740990520	2	Unbrakobolt	Inbusschraube	Boulon a six pans creux	M12x25, DIN 912
62	741190145	2	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	6x40mm. FZB
63	740600076	2	Skive	Scheibe	Rondelle	30x13x5mm. FZB
64	740770030	2	Tandskive	Zahnradsscheibe	Rondelle	12mm, DIN6798 FZB
65	740210405	2	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x30 FZB
66	42627	6	Beslag	Beschlag	Garniture	

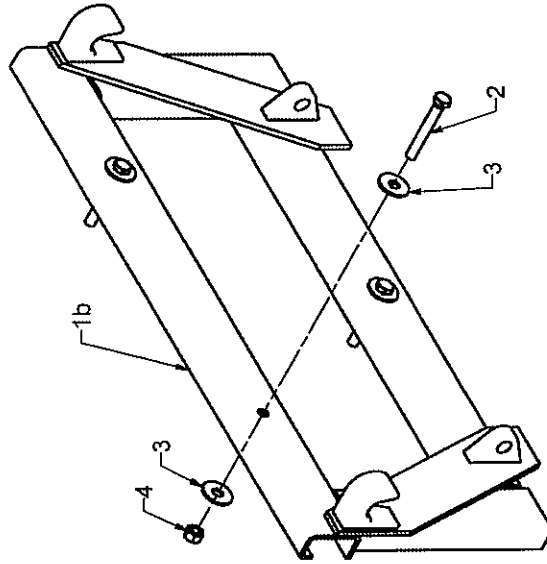


Protection hoop

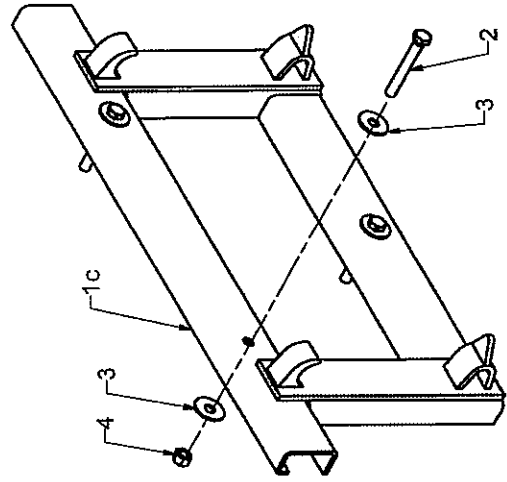
Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	42721	2	Beskyttelsesbeslag	Schutzbügel Beschlag	Garniture de protection	
2	42722	2	Beskyttelsesbøjle	Schutzbügel	Etrier de protection	
3	740205125	8	Sætskrue	Schraube	Vis	M10x25 8.8 FZB
4	740420010	8	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M10 FZB
5	1220035	4	Hårnålesplit	Splint	Goupille	3,5mm
6	740211472	2	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x110 DIN931 8.8 FZB
7	740420012	2	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M12 FZB
8	42423	2	Bolt	Bolzen	Boulon	
9	55264	4	Gummibøsning	Gummi Buchse	Manchon caputchouc	
10	740770030	2	Tandskive	Zahnradzscheibe	Rondelle	12mm DIN 6798 FZB
11	521350	2	Skive	Scheibe	Rondelle	
12	740210405	2	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x30
13	55010	2	Holdebeslag	Haltebeschlag	Garniture support	
14	741180225	2	Split	Splint	Goupille	5x40 DIN 94
15	42724	2	Beslag	Beschlag	Garniture	



Model: Threepoint-hitch



Model: EURO



Model: SMS

Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1a	Three point	1	Trepunktophæng	<i>Dretpunkt</i> EURO-Beschlag	EURO-garniture	
1b	EURO	1	EURO-beslag	SMS-Beschlag	SMS-garniture	
1c	SMS	1	SMS-ophæng	Bolzen	Boulon	M16*120, DIN931, FZB
2	740211615	3	Bolt	Scheibe	Rondelle	ø17x35x3, FZB
3	740600041	6	Skive	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M16, DIN985, FZB
4	740420016	3	Låsemøtrik	Tap	Tap	
5	15536	2	Træktappe	Bolzen	Boulon	
6	24513	1	Bolt	Sicherungssplint	Goupille de surete	10mm
7	12101000	2	Sikringssplint	Sicherungssplint	Goupille de surete	8mm
8	12100800	1	Sikringssplint	Sicherungssplint	Goupille de surete	

TI-6000FL

Part no.....	Page
Vare nr.	Side
15558	11
25413	11
26434	11
41509	11
41515	11
42409	11
42412	11
42416	17, 21
42417	13
42418	11
42423	23
42427	13
42428	13
42430	15
42430P	19
42440	17, 21
42450	15, 19
42461	15, 19
42465	17, 21
42466	17, 21
42467	17, 21
42468	17, 21
42476	15, 19
42477	15, 19
42478	15, 19
42481	15, 19
42483	15, 19
42485	15, 19
42486	17, 21
42487	15, 19
42614	13
42615	13
42617	13
42619	13
42621	15
42627	19
42629	15, 19
42701-07	11
42702	11
42703	11
42704	11
42705	11
42706	11
42707	11

TI-6000 FL

Part no.	Page
Vare nr.....	Side
42708.....	11
42710.....	13
42711.....	13
42712.....	13
42713.....	17, 21
42714.....	17, 21
42715.....	17, 21
42717.....	13
42718.....	11
42719.....	13
42720.....	15, 19
42721.....	23
42722.....	23
42724.....	23
42726.....	13
42727.....	17, 21
42728.....	17, 21
42729.....	13
42730.....	13
42731.....	25
42732.....	25
42733.....	25
52235.....	13
55010.....	23
55020.....	17, 21
55021.....	17
55028.....	21
55264.....	23
55526.....	13
55530.....	15, 19
55531.....	15, 19
55532.....	15, 19
284010.....	13, 15, 19
521350.....	23
1160102.....	15, 19
1162012.....	15, 19
1162050.....	17, 21
1162072.....	13
1163040.....	17, 21
1210010.....	17, 21
1210080.....	11
1220035.....	11, 23
1333014.....	17, 21
1343012.....	17, 21

TI-6000 FL

Part no.....	Page
Vare nr.	Side
1363000	17, 21
1413010	17, 21
11623052	13
40211450	15, 19
740205125	23
740210400	17, 21
740210405	17, 21
740210415	13
740210545	13
740210665	13
740211140	15, 19
740211215	13
740211450	15, 19
740211472	23
740420006	15, 19
740420010	23
740420012	13, 15, 19, 23
740420014	15, 19
740420020	13
740550050	13
740600028	13
740600076	17, 21
740705035	13
740760030	17, 21
740760035	15, 19
740770030	15, 17, 19, 21, 23
740990520	13
740990523	17, 21, 23
740990535	13, 15, 19
741141028	13
741142072	13
741180225	17, 21, 23
741190022	15, 19
741190102	15, 19
741190145	17, 21
741190210	15, 19
741190213	11
741190223	11
741190230	15, 19
741190295	11
881500240	15, 19
7139021025	13
7139092803	13
7139095503	13

